

Księga Micheasza

Rozdział 1

1:1	G2532 CONJ Καὶ Kai	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G3056 N-NSM λόγος logos	N-GSM יהוה JHWH	G4314 PREP πρὸς pros	N-ASM Μιχαϊαν Michaian	G3588 T-ASM τὸν ton	G3588 T-GSM τοῦ tu	N-PRI Μωρασθι Morasthi	G1722 PREP ἐν en
G2250 N-DPF ἡμέραις hemerais	G2488 N-PRI Ιωαθαμ Ioatham	G2532 CONJ καὶ kai	G881 N-PRI Αχαζ Achaz	G2532 CONJ καὶ kai	G1478 N-GSM Εζεκιου Edzekiu	G935 N-GPM βασιλέων basileon	G2448 N-PRI Ιουδα, Iuda,	G5228 PREP ὕπὲρ hyper	G3739 R-GPM ὧν hon	
G3708 V-AAI-3S εἶδεν eiden	G4012 PREP περὶ peri	G4540 N-GSF Σαμαρείας Samareias	G2532 CONJ καὶ kai	G4012 PREP περὶ peri	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ. Ierusalem.	1:2	G191 V-AAD-2P Ἀκούσατε, Akusate,	G2992 N-VPM λαοί, laoi,	G3056 N-APM λόγους, logus,	
G2532 CONJ καὶ kai	G4337 V-PAD-3S προσεχέτω prosecheto	G3588 T-NSF ἡ he	G1065 N-NSF γῆ ge	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NPM πάντες pantes	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSF αὐτῇ, aute,	G2532 CONJ καὶ kai	
G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	N-NSM יהוה JHWH	G1722 PREP ἐν en	G4771 P-DP ὕμιν hymín	G1519 PREP εἰς eis	G3142 N-ASN μαρτύριον, martyrion,	G2962 N-NSM κύριος kyrios	G1537 PREP ἐξ eks	G3624 N-GSM οἴκου oiku	G40 A-GSM ἀγίου hagiu	
G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	1:3	G1360 CONJ διότι dioti	G2400 INJ ἰδοὺ idu	N-NSM יהוה JHWH	G1607 V-PMI-3S ἐκπορεύεται ekporeuetai	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSM τοῦ tu	G5117 N-GSM τόπου topu	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai
G2597 V-FMI-3S καταβήσεται katabesetai	G2532 CONJ καὶ kai	G1910 V-FMI-3S ἐπιβήσεται epibesetai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APN τὰ ta	G5311 N-APN ὑψη hypse	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς, ges,	1:4	G2532 CONJ καὶ kai	
G4531 V-FPI-3S σαλευθήσεται saleuthesetai	G3588 T-NPN τὰ ta	G3735 N-NPN ὄρη ore	N-NSM ὑποκάτωθεν hypokatothen	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPF αἱ hai	N-NPF κοιλάδες koilades	G5080 V-FMI-3P τακῆσονται takesontai		
G3739 CONJ ὥς hos	N-NSM κηρὸς keros	G575 PREP ἀπὸ apo	G4383 N-GSN προσώπου prosopu	G4442 N-GSN πυρὸς pyros	G2532 CONJ καὶ kai	G3739 CONJ ὥς hos	G5204 N-NSN ὔδωρ hydor	G2702 V-PPPNs καταφερόμενον kataferomenon	G1722 PREP ἐν en	
G2600 N-DSF καταβάσει. katabasei.	1:5	G1223 PREP διὰ dia	G763 N-ASF ἀσέβειαν asebeian	G2384 N-PRI Ιακωβ Iakob	G3956 A-NPN πάντα panta	G3778 D-NPN ταῦτα tauta	G2532 CONJ καὶ kai	G1223 PREP διὰ dia	G266 N-ASF ἁμαρτίαν hamartian	G3624 N-GSM οἴκου oiku
G2474 N-PRI Ισραηλ. Israel.	G5100 I-NSF τίς tis	G3588 T-NSF ἡ he	G763 N-NSF ἀσέβεια asebeia	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2384 N-PRI Ιακωβ; Iakob;	G3364 ADV οὐ u	G4540 N-NSF Σαμάρεια; Samareia;	G2532 CONJ καὶ kai	G5100 I-NSF τίς tis	G3588 T-NSF ἡ he

G266 N-NSF ἁμαρτία hamartia	G3624 N-GSM οἴκου oiku	G2448 N-PRI Ιουδα; Iuda;	G3364 ADV οὐχὶ uchi	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ; Ierusalem;	1:6	G2532 CONJ καὶ kai	G5087 V-FMI-1S θήσομαι thesomai	G4540 N-ASF Σαμάρειαν Samareian	G1519 PREP εἰς eis
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-ASN ὀπωροφυλάκιον oporofylakion	G68 N-GSM ἀγροῦ agru	G2532 CONJ καὶ kai	G1519 PREP εἰς eis	G5451 N-ASF φυτεῖαν fyteian	G290 N-GSM ἀμπελῶνος ampelonos	G2532 CONJ καὶ kai	— V-FAI-1S κατασπάσω kataspaso	G1519 PREP εἰς eis	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-ASN χάος chaos	G3588 T-APM τοὺς tus	G3037 N-APM λίθους lithus	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta	G2310 N-APN θεμέλια themelia	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G601 V-FAI-1S ἀποκαλύψω· apokalypso;	1:7 καὶ G2532 CONJ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3956 A-APN πάντα panta	G3588 T-APN τὰ ta	— A-APN γλυπτὰ glypta	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G2629 V-FAI-3P κατακόψουσιν katakopsusin	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-APN πάντα panta	G3588 T-APN τὰ ta	G3410 N-APN μισθώματα misthomata	G846 D-GSF αὐτῆς autes
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1714 V-FAI-3P ἐμπρήσουσιν empresusin	G1722 PREP ἐν en	G4442 N-DSN πυρί, pyri,	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-APN πάντα panta	G3588 T-APN τὰ ta	G1497 N-APN εἰδῶλα eidola	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G5087 V-FMI-1S θήσομαι thesomai	G1519 PREP εἰς eis
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G854 N-ASM ἀφανισμόν· afanismon;	G1360 CONJ διότι dioti	G1537 PREP ἐκ ek	G3410 N-GPN μισθωμάτων misthomaton	G4202 N-GSF πορνείας porneias	G4863 V-AAI-3S συνήγαγεν synegagen	G2532 CONJ καὶ kai	G1537 PREP ἐκ ek	G3410 N-GPN μισθωμάτων misthomaton	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4202 N-GSF πορνείας porneias	G4962 V-AAI-3S συνέστρεψεν. synestrepsen.	1:8	G1752 PREP Ἕνεκεν Heneken	G3778 D-GSM τούτου tutu	G2875 V-FMI-3S κόπεται kopsetai	G2532 CONJ καὶ kai	G2354 V-FMI-3S θρηγήσει, threnesei,	G4198 V-FMI-3S πορεύεται poreusetai	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— A-NSF ἀνυπόδετος anypodetos	G2532 CONJ καὶ kai	G1131 A-NSF γυμνή, gymne,	G4160 V-FMI-3S ποιήσεται poiesetai	G2870 N-ASM κοπετὸν kopeton	G3739 CONJ ὥς hos	G1404 N-GPM δρακόντων drakonton	G2532 CONJ καὶ kai	G3997 N-ASN πένθος penthos	G3739 CONJ ὥς hos
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2364 N-GPF θυγατέρων thygateron	— N-GPF σειρήνων· seirenon;	1:9	G3754 CONJ ὅτι hoti	— V-AAI-3S κατεκράτησεν katekratesen	G3588 T-NSF ἡ he	G4127 N-NSF πληγὴ plege	G846 D-GSF αὐτῆς, autes,	G1360 CONJ διότι dioti	G2064 V-AAI-3S ἦλθεν elthen
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2193 PREP ἕως heos	G2448 N-PRI Ιουδα Iuda	G2532 CONJ καὶ kai	G680 V-AAI-3S ἥσατο hepsato	G2193 PREP ἕως heos	G4439 N-GSF πύλης pyles	G2992 N-GSM λαοῦ lau	G1473 P-GS μου, mu,	G2193 PREP ἕως heos	G2419 N-PRI Ιερουσαλημ. Ierusalem.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1:10
G3588 T-NPM οἱ hoi	G1722 PREP ἐν en	— N-PRI Γεθ, Geth,	G3165 ADV μὴ me	G3170 V-PMD-2P μεγαλύνεσθε· megalynesthe;	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1722 PREP ἐν en	— N-PRI Ακιμ, Akim,	G3165 ADV μὴ me	G456 V-PAD-2P ἀνοικοδομεῖτε anoikodomeite
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1537 PREP ἐξ eks	G3624 N-GSM οἴκου oiku	G2596 PREP κατὰ kata	G1071 N-ASM γέλωτα, gelota,	G1065 N-ASF γῆν gen	— V-AMD-2P καταπάσασθε katapasasthe	G2596 PREP κατὰ kata	G1071 N-ASM γέλωτα gelota	G4771 P-GP ὑμῶν. hymon.	1:11
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2730 V-PAPNS κατοικοῦσα katoikusa	G2570 ADV καλῶς kalos	G3588 T-APF τάς tas	G4172 N-APF πόλεις poleis	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G3364 ADV οὐκ uk	G1831 V-AAI-3S ἐξῆλθεν ekselthen	G2730 V-PAPNS κατοικοῦσα katoikusa	— N-PRI Σεννααν Sennaan	G2875 V-AMP κόπασθαι kopsasthai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G3624 N-ASM οἶκον oikon	G2192 V-PMPAS ἐχόμενον echomenon	G846 D-GSF αὐτῆς, autes,	G2983 V-FMI-3S λήμψεται lempsetai	G1537 PREP ἐξ eks	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G4127 N-ASF πληγὴν plegen	G3601 N-GSF ὀδύνης. odynes.	1:12	G5100 I-NSM τίς tis
G757 V-ANI-3S ἦρξάτο erksato	G1519 PREP εἰς eis	G18 A-APN ἀγαθὰ agatha	G2730 V-PAPDS κατοικούση katoikuse	G3601 N-APF ὀδύνας; odynas;	G3754 CONJ ὅτι hoti	G2597 V-AAI-3S κατέβη katebe	G2556 A-NPN κακὰ kaka	G3844 PREP παρὰ para	– N-GSM יהוה JHWH
G1909 PREP ἐπὶ epi	G4439 N-APF πύλας pylas	G2419 N-PRI Ἱερουσαλημ, Ierusalem,	1:13	– N-NSM ψόφος psofos	G716 N-GPN ἀρμάτων harmaton	G2532 CONJ καὶ kai	– V-PAPGP ἵππευόντων. hippeuonton.	G2730 V-PAPNS κατοικοῦσα katoikusa	– N-PRI Λαχίς, Lachis,
G747 N-NSM ἀρχηγὸς archegos	G266 N-GSF ἀμαρτίας hamartias	G846 D-NSF αὐτῇ aute	G1510 V-PAI-3S ἐστίν estin	G3588 T-DSF τῇ te	G2364 N-DSF θυγατρὶ thygatri	G4622 N-PRI Σίων, Sion,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1722 PREP ἐν en	G4771 P-DS σοὶ soi
G2147 V-API-3P εὐρέθησαν heurethesan	G763 N-NPF ἀσέβειαι asebeiai	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2474 N-PRI Ἰσραηλ. Israel.	1:14	G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G1325 V-FAI-3S δώσεις doseis	G1821 V-PMPAP ἐξαποστελλομένους eksapostellomenus	
G2193 PREP ἕως heos	G2817 N-GSF κληρονομίας kleronomias	– N-PRI Γεθ Geth	G3624 N-APM οἴκους oikus	G3152 A-APM ματαίους· mataius;	G1519 PREP εἰς eis	G2756 A-APN κενὰ kena	G1096 V-ANI-3S ἐγένετο egeneto	G3588 T-DPM τοῖς tois	G935 N-DPM βασιλεῦσιν basileusin
G3588 T-GSM τοῦ tu	G2474 N-PRI Ἰσραηλ. Israel.	1:15	G2193 PREP ἕως heos	G3588 T-APM τοὺς tus	G2818 N-APM κληρονόμους kleronomus	G71 V-AAS-1S ἀγάγω agago	G4771 P-DS σοι, soi,	G2730 V-PAPNS κατοικοῦσα katoikusa	– N-PRI Λαχίς Lachis
G2817 N-NSF κληρονομία, kleronomia,	G2193 PREP ἕως heos	– N-PRI Ὀδολλάμ Odollam	G1854 V-FAI-3S ἥξει heksei	G3588 T-NSF ἡ he	G1391 N-NSF δόξα doksa	G3588 T-GSF τῆς tes	G2364 N-GSF θυγατρὸς thygatos	G2474 N-PRI Ἰσραηλ.	1:16
G3587 V-AMD-2S ξύρησαι ksyresai	G2532 CONJ καὶ kai	G2751 V-AMD-2S κεῖραι keirai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APN τὰ ta	G5043 N-APN τέκνα tekna	G3588 T-APN τὰ ta	– A-APN τρυφερά tryfera	G4771 P-GS σου, su,	– V-PAPAS ἐμπλάτυνον emplatynon
G3588 T-ASF τὴν ten	– N-ASF χρειάν chereian	G4771 P-GS σου su	G3739 CONJ ὥς hos	G105 N-NSM ἀετός, aetos,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G162 V-API-3P ἡχμαλωτεύθησαν echmaloteuthesan	G575 PREP ἀπὸ apo	G4771 P-GS σου. su.	

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim.

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).